

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2008 m. rugsėjo 25 d.

dėl Tarptautinės prekių pasienio kontrolės derinimo konvencijos 8 priedo patvirtinimo Bendrijos vardu

(2009/161/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies antra pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 1982 m. Tarptautinė prekių pasienio kontrolės derinimo konvencija (toliau – Konvencija) buvo patvirtinta Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1262/84 ⁽¹⁾.

(2) Konvencijos 22 straipsnyje, kartu su jos 7 priedu, numatyta, kad Konvencijos administracinis komitetas gali siūlyti Konvencijos pakeitimus ir juos priimti. Šie pakeitimai nepriimami tik tuo atveju, jei kuri nors susitariančioji šalis per 12 mėnesių nuo tos dienos, kai Jungtinės Tautos pranešė susitariančiosioms šalims apie siūlomą pakeitimą, jam paprieštarauja.

(3) Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) Vidaus transporto komitetas savo 1999 m. vasario mėn. posėdyje nusprendė, kad ši konvencija turėtų būti peržiūrinama ir papildyta nuostatomis, kurios sudarytų palankesnes sąlygas kelių transporto priemonėms vykti per sieną.

(4) Vėliau JT EEK darbo grupė su transportu susijusiems muitinės klausimams spręsti parengė pasiūlymų projektus, kuriuose pasiūlė šią konvenciją papildyti nauju 8 priedu, papildančiu esamas nuostatas.

(5) Tas priedas buvo priimtas Konvencijos administraciniame komitete 2007 m. spalio mėn. ir, kadangi nesulaukta prieštaravimų, įsigaliojo 2008 m. gegužės 20 d.

(6) Konvencijos 8 priedo paskirtis – palengvinti tarptautinę prekybą, trumpinant, derinant ir koordinuojant procedūras bei dokumentų įforminimą, susijusius su prekių tikrinimu pasienyje, o ypač – su gyvų gyvūnų ir greitai gendančių prekių tikrinimu. 8 priedu taip pat siekiama patobulinti sienos perėjimo punktų veiklos organizavimą, taip pat išspręsti techninius klausimus, susijusius su tarptautinių kelių transporto priemonių apžiūros ir svėrimo pažymų tarpusavio pripažinimu.

(7) Tarptautinės prekybos palengvinimas ir techninių prekybos kliūčių panaikinimas yra bendrosios prekybos politikos tikslas, todėl jis priklauso išimtinai Bendrijos kompetencijai.

(8) Bendrijos pozicija dėl siūlomo Konvencijos pakeitimo patvirtinta 2005 m. liepos mėn.

(9) Todėl Konvencijos pakeitimas turėtų būti patvirtintas,

⁽¹⁾ OL L 126, 1984 5 12, p. 1.

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Tarptautinės prekių pasienio kontrolės derinimo konvencijos 8 priedas patvirtinamas Bendrijos vardu.

To priedo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2008 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
L. CHATEL

8 PRIEDAS DĖL TARPTAUTINĖS PREKIŲ PASIENIO KONTROLĖS DERINIMO KONVENCIJOS

VYKIMO PER SIENĄ PROCEDŪRŲ, TAIKOMŲ TARPTAUTINIAM KELIŲ TRANSPORTUI, PALENGVINIMAS

1 straipsnis*Principai*

Šio priedo, papildančio Konvencijos nuostatas, o ypač jos 1 priedo nuostatas, paskirtis yra apibrėžti priemonės, kurias būtina įgyvendinti siekiant palengvinti vykimo per sieną procedūras, taikomas tarptautiniam kelių transportui.

2 straipsnis*Vizų išdavimo vairuotojams profesionalams procedūrų palengvinimas*

1. Susitariančiosios šalys turėtų stengtis palengvinti vizų išdavimo procedūras, taikomas vairuotojams profesionalams, užsiimantiems tarptautiniais pervežimais kelių transportu, atsižvelgdamos į geriausią nacionalinę praktiką, taikomą bet kuriems vizų prašantiems asmenims, nacionalines imigracijos taisykles bei tarptautinius įsipareigojimus.
2. Susitariančiosios šalys susitaria reguliariai keistis informacija apie geriausią praktiką, susijusią su vizų išdavimo vairuotojams profesionalams procedūrų palengvinimu.

3 straipsnis*Tarptautinio kelių transporto operacijos*

1. Siekdamas sudaryti palankesnes tarptautinio prekių gabenimo sąlygas, susitariančiosios šalys, derindamos ir koordinuodamos savo veiksmus, reguliariai informuoja visas tarptautinio transporto operacijose dalyvaujančias šalis apie galiojančius arba planuojamus nustatyti tikrinimo pasienyje reikalavimus, taikomus tarptautinio kelių transporto operacijoms, taip pat apie pasienyje susidariusią padėtį.
2. Siekdamas sumažinti transporto priemonių spūstis sienos perėjimo punktuose, susitariančiosios šalys kiek įmanymas stengiasi ne tik prekių vežimo tranzitu, bet ir kitais atvejais perkelti visas būtinas tikrinimo procedūras į kelias vežamų prekių išsiuntimo ir paskirties vietas.
3. Visų pirma atsižvelgiant į šios konvencijos 7 straipsnį, pirmenybė teikiama skubioms siuntoms, pavyzdžiui, gyviems gyvūnams ir greitai gendančioms prekėms. Sienos perėjimo punktuose kompetentingos institucijos visų pirma:
 - i) imasi būtinų priemonių kiek įmanoma sutrumpinti pagal ATP susitarimą tinkamomis pripažintų transporto priemonių, gabenančių greitai gendančius maisto produktus, arba transporto priemonių, gabenančių gyvus gyvūnus, laukimo laiką, trunkantį nuo jų atvykimo į pasienį iki eismo kontrolės, administracinio, muitinio ir sanitarinio tikrinimo;
 - ii) užtikrina, kad i punkte minėtas privalomas tikrinimas būtų atliktas kaip įmanoma greičiau;
 - iii) leidžia, kad tada, kai tai įmanoma, vykimo per sieną metu veiktų būtini transporto priemonių, gabenančių greitai gendančius maisto produktus, šaldymo įrenginiai, išskyrus atvejus, kai tai neįmanoma dėl privalomos atlikti tikrinimo procedūros;
 - iv) bendradarbiauja su atitinkamomis kitų susitariančiųjų šalių kompetentingomis institucijomis, siekdamas pagreitinti greitai gendančių maisto produktų ir gyvų gyvūnų pervežimo per sieną procedūras tais atvejais, kai turi būti atliktas šių krovinių sanitarinis tikrinimas, visų pirma keisdamosi išankstine informacija.

4 straipsnis*Kelių transporto priemonių apžiūra*

1. Susitariančiosios šalys, kurios dar nėra Susitarimo dėl vienodų reikalavimų, taikomų periodiškoms ratinių kelių transporto priemonių techninėms apžiūroms, patvirtinimo ir tokių apžiūrų tarpusavio pripažinimo (1997 m.) šalys, vadovaudamosi atitinkamais nacionaliniais ir tarptautiniais įstatymais ir kitais teisės aktais, stengiasi sudaryti palankesnes kelių transporto priemonių vykimo per sienas sąlygas, pripažindamos tame susitarime numatytą naudoti tarptautinę techninę apžiūros pažymą. Techninės apžiūros pažyma, kuri pateikta 2004 m. sausio 1 d. redakcijos Susitarime, pateikta ir šio priedo 1 priedėlyje.

2. Pagal ATP susitarimą tinkamomis pripažintų transporto priemonių, gabenančių greitai gendančius maisto produktus, identifikavimui susitariančiosios šalys gali naudoti skiriamuosius ženklus, tvirtinamus prie atitinkamos įrangos, ir ATP sertifikata arba tinkamumo patvirtinimo plokštelę, numatytus naudoti Susitarime dėl greitai gendančių maisto produktų tarptautinio gabenimo ir tokiam gabenimui naudojamų specialių transporto priemonių (1970 m.).

5 straipsnis

Tarptautinė transporto priemonės svėrimo pažyma

1. Siekdamas paspartinti vykimą per sienas, susitariančiosios šalys, vadovaudamosi nacionaliniais ir tarptautiniais įstatymais ir kitais teisės aktais, stengiasi vengti pakartotinių kelių transporto priemonės svėrimo sienos perėjimo punktuose procedūrų, priimdamos ir tarpusavyje pripažindamos tarptautinę kelių transporto priemonės svėrimo pažymą, pateiktą šio priedo 2 priedėlyje. Jeigu susitariančiosios šalys priima tokias pažymas, jokie kiti svorio matavimai neatliekami, išskyrus pasirinktinai atliekamus tikrinimus ir tikrinimus, atliekamus tada, kai spėjama, kad gali būti padarytas pažeidimas. Kelių transporto priemonės svorio matavimai, kurių rezultatai nurodomi tokiose pažymose, atliekami tik tarptautinio transporto operacijų pradžios šalyje. Tokių matavimų rezultatai tinkamai nurodomi tose pažymose ir patvirtinami.

2. Kiekviena susitariančioji šalis, priimanti tarptautinę kelių transporto priemonės svėrimo pažymą, paskelbia visų savo šalies svėrimo punktų, įgaliotų laikantis tarptautinių principų, sąrašą ir visus to sąrašo pakeitimus. Šis sąrašas bei visi jo pakeitimais perduodami Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) vykdančiajam sekretoriui, kuris išsiunčia juos kiekvienai susitariančiajai šaliai ir šios konvencijos 7 priedo 2 straipsnyje nurodytoms tarptautinėms organizacijoms.

3. Minimalūs reikalavimai, kuriuos turi atitikti įgalioti svėrimo punktai, jų įgaliojimo principai ir pagrindiniai svėrimo procedūrų ypatumai išdėstyti šio priedo 2 priedėlyje.

6 straipsnis

Sienos perėjimo punktai

Siekdamas užtikrinti, kad privalomi formalumai sienos perėjimo punktuose būtų atliekami sklandžiai ir sparčiai, susitariančiosios šalys kiek įmanydamos laikosi šių minimalių reikalavimų, taikomų tarptautiniam prekių gabenimui paskirtiems sienos perėjimo punktam:

- i) jie turi turėti infrastruktūrą, leidžiančią kaimyninėms valstybėms visą parą atlikti bendras tikrinimo operacijas (taikyti „vieno sustojimo“ technologiją), jeigu tai atitinka verslo poreikius ir kelių eismo tvarką reglamentuojančius teisės aktus;
- ii) abipus sienos transporto srantai turi būti paskirstyti taip, kad būtų įmanoma pirmumo tvarka praleisti kelių transporto priemones, vykstančias su galiojančiais tarptautinio muitinio tranzito dokumentais arba gabenančias gyvus gyvūnus ar greitai gendančius maisto produktus;
- iii) jie turi turėti ne kelio juostose įrengtas pasirinktinio krovinių ir kelių transporto priemonių tikrinimo vietas;
- iv) juose turi būti reikiamos stovėjimo aikštelės ir terminalai;
- v) juose vairuotojams turi būti sudarytos tinkamos higienos, socialinės ir ryšio sąlygos;
- vi) ekspeditoriai turi būti skatinami sukurti sienos perėjimo punktuose atitinkamą infrastruktūrą, kuria naudodamiesi jie galėtų, konkuruodami tarpusavyje, siūlyti savo paslaugas transporto operacijų vykdytojams.

7 straipsnis

Atsiskaitymo mechanizmas

Atsižvelgdamas į šio priedo 1–6 straipsnius, Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) vykdančysis sekretorius kas antri metai apklausia susitariančiąsias šalis, prašydamas informuoti apie padarytą pažangą tobulinant atitinkamose šalyse taikomas vykimo per sieną procedūras.

*Konvencijos 8 priedo 1 priedėlis***TARPTAUTINĖ TECHNINĖ APŽIŪROS PAŽYMA ⁽¹⁾**

Vadovaujantis Susitarimu dėl vienodų reikalavimų, taikomų periodiškoms ratinių kelių transporto priemonių techninėms apžiūroms, patvirtinimo ir tokių apžiūrų tarpusavio pripažinimo (1997 m.), įsigaliojusiu 2001 m. sausio 27 d.

1. Akredituoti techninės apžiūros centrai privalo atlikti kontrolinius testus, pagal kurių rezultatus galima patvirtinti, kad apžiūros reikalavimai, nustatyti atitinkamoje (-ose) taisyklėje (-ėse), pridėtoje (-ose) prie 1997 m. Vienos susitarimo, yra įvykdyti, bei nustatyti vėliausią kitos apžiūros datą, kuri įrašoma toliau pateikto pavyzdžio tarptautinės techninės apžiūros pažymos eilutėje Nr. 12.5.
2. Tarptautinėje techninės apžiūros pažymoje turi būti pateikta toliau nurodyta informacija. Ši pažyma gali būti A6 formato (148 × 105 mm) knygelės žaliu viršeliu su jo viduje įsegtais baltais lapais pavidalo arba žalios ar baltos spalvos A4 formato (210 × 197 mm) lapo, sulankstyto iki A6 formato dydžio taip, kad valstybės arba Jungtinių Tautų skiriamasis ženklas būtų sulankstytos pažymos viršuje, pavidalo.
3. Pažymos rekvizitai ir jų turinys spausdinami pažymą išdavusios susitariančiosios šalies nacionaline kalba, išlaikant numeraciją.
4. Vietoje pažymų galima naudoti Susitarimo susitariančiųjų šalių naudojamus periodišką apžiūros aktus. Jų pavyzdžiai turi būti nusiunčiami Jungtinių Tautų Generaliniam Sekretoriui, kuris savo ruožtu informuoja susitariančiąsias šalis.
5. Tarptautinės techninės apžiūros pažymos įrašai, kuriuos gali padaryti tik kompetentingos institucijos, daromi ranka, atspausdinami arba sukuriami kompiuteriu, naudojant lotyniškuosius rašmenis.

⁽¹⁾ 2004 m. sausio 1 d. redakcija.

TARPTAUTINĖS TECHNINĖS APŽIŪROS PAŽYMOS TURINYS

Vieta valstybės
arba JT
skiriamajam
ženklui

.....
(Už techninę apžiūrą atsakinga administracinė institucija)

..... (1)

CERTIFICAT INTERNATIONAL DE CONTROLE TECHNIQUE (2)

(1) Pavadinimas „TARPTAUTINĖ TECHNINĖ APŽIŪROS PAŽYMA“ nacionaline kalba.

(2) Pavadinimas prancūziškai.

TARPTAUTINĖ TECHNINĖ APŽIŪROS PAŽYMA

1. Numerio lentelėje nurodytas (registracijos) Nr.
2. Kelių transporto priemonės identifikavimo Nr.
3. Pirmoji registracija po pagaminimo (valstybė, institucija) ⁽¹⁾
4. Pirmosios registracijos po pagaminimo data
5. Techninės apžiūros data

ATITIKTIES LIUDIJIMAS

6. Ši pažyma yra išduota kelių transporto priemonei, kurios identifikavimo duomenys nurodyti 1 ir 2 punktuose ir kuri 5 punkte nurodytą dieną atitinka taisyklę(-es), pridėtą(-as) prie 1997 m. Susitarimo dėl vienodų reikalavimų, taikomų periodiškoms ratinių kelių transporto priemonių techninėms apžiūroms, patvirtinimo ir tokių apžiūrų tarpusavio pripažinimo.
7. Kita kelių transporto priemonės techninė apžiūra pagal 6 punkte nurodytą taisyklę(es) turi būti atlikta ne vėliau kaip:

Data: (metai-mėnuo)
8. Išdavė
9. Vieta
10. Data
11. Parašas ⁽²⁾

⁽¹⁾ Jei žinoma, nurodoma valstybė, kurioje kelių transporto priemonė buvo pirmą kartą įregistruota po jos pagaminimo, ir ją įregistravusi institucija.

⁽²⁾ Pažymą išdavusios institucijos antspaudas arba spaudas.

12. Paskesnė(-ės) periodiška(-os) techninė(-ės) apžiūra(-os) ⁽¹⁾
12.1. Atliko (techninės apžiūros centras) ⁽²⁾
12.2. (spaudas)
12.3. Data
12.4. Parašas
12.5. Kita apžiūra turi būti atlikta ne vėliau kaip: (metai-mėnuo)

⁽¹⁾ 12.1–12.5 punktai pakartojami, jei pažyma naudojama atliekant paskesnės kasmetines periodiškąs technines apžiūras.

⁽²⁾ Kompetentingos institucijos akredituoto techninės apžiūros centro pavadinimas, adresas, valstybė.

Konvencijos 8 priedo 2 priedėlis

TARPTAUTINĖ KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONĖS SVĖRIMO PAŽYMA

1. Tarptautinės kelių transporto priemonės svėrimo pažymos (IVWC) paskirtis – palengvinti vykimo per sieną procedūras ir, visų pirma, išvengti pakartotinio per susitariančiąsias šalis pakeliui į paskirties vietą važiuojančių krovinių kelių transporto priemonių svorio matavimo. Susitariančiųjų šalių kompetentingos institucijos pripažįsta, kad susitariančiųjų šalių priimamose ir tinkamai užpildytose pažymose nurodyti svorio rodikliai yra galiojantys. Kompetentingos institucijos nereikalauja, kad būtų atlikti papildomi svorio matavimai, išskyrus pasirinktinai atliekamus tikrinimus ir tikrinimus, atliekamus tada, kai spėjama, kad gali būti padarytas pažeidimas.
2. Tarptautinė kelių transporto priemonės svėrimo pažyma, atitinkanti toliau šiame priedėlyje pateiktą pavyzdį, išduodama ir naudojama laikantis pridėtoje pažymoje aprašytos tvarkos, prižiūrint kiekvienos susitariančiosios šalies, priimančios tokias pažymas, paskirtajai vyriausybinei institucijai.
3. Transporto operacijų vykdytojai naudotis pažyma neprivalo.
4. Tokias pažymas priimančios susitariančiosios šalys paskiria įgaliotus svėrimo punktus, kartu su krovinių kelių transporto priemonės operatoriumi (vairuotoju) pildančius tarptautines kelių transporto priemonės svėrimo pažymas, kurie turi atitikti šiuos minimalius reikalavimus:
 - a) Svėrimo punktuose turi būti įrengti sertifikuoti svėrimo prietaisai. Atlikdamos svorio matavimus tokias pažymas priimančios susitariančiosios šalys gali naudoti savo pasirinktus ir, jų manymu, tinkamus svėrimo metodus ir prietaisus. Tokias pažymas priimančios susitariančiosios šalys užtikrina, kad jų svėrimo punktai turėtų reikiamą kompetenciją, pavyzdžiui, juos akredituodamos arba vertindamos, ir kad juose būtų naudojami tinkami svėrimo prietaisai, dirbtų kvalifikuotas personalas bei būtų taikomos tinkamai aprašytos kokybės sistemos ir testavimo procedūros.
 - b) Svėrimo punktai ir juose įrengti prietaisai turi būti tinkamai prižiūrimi. Prietaisai turi būti reguliariai tikrinami ir plombuojami atitinkamų institucijų, atsakingų už svėrimų ir matavimų priežiūrą. Svėrimo prietaisai, jų didžiausios leistinos paklaidos ir naudojimo sąlygos turi atitikti Tarptautinės teisinės metrologijos organizacijos (OIML) parengtas rekomendacijas.
 - c) Svėrimo punktuose turi būti įrengti svėrimo prietaisai, atitinkantys:
 - OIML rekomendaciją R 76 „Neautomatiniai svėrimo prietaisai“, tikslumo klasė – III arba aukštesnė, arba
 - OIML rekomendaciją R 134 „Automatiniai važiuojančių kelių transporto priemonių svėrimo prietaisai“, tikslumo klasė – 2 arba aukštesnė; didesnės paklaidos gali būti leidžiamos tada, kai matuojamos pavienių ašių apkrovos.
5. Išimtiniais atvejais ir, visų pirma, tada, kai spėjama, kad gali būti padarytas pažeidimas, taip pat tada, kai to prašo atitinkamos kelių transporto priemonės transporto operatorius (vairuotojas), kompetentingos institucijos gali pakartotinai pasverti kelių transporto priemonę. Jeigu svėrimo punkte keletą kartų buvo atlikti neteisingi matavimai ir jeigu tai pastebėjo tokias pažymas priimančios susitariančiosios šalies tikrinimą atliekančios institucijos, šalies, kurioje veikia svėrimo punktas, kompetentingos institucijos imasi atitinkamų priemonių, kurių reikia užtikrinti, kad tokios klaidos daugiau nepasikartotų.
6. Pavyzdinė pažymos forma gali būti perrašyta bet kurios tokias pažymas priimančios susitariančiosios šalies kalba su sąlyga, kad nebus pakeistas pažymos maketas ir rekvizitų išdėstymas.
7. Kiekviena tokias pažymas priimančioji šalis paskelbia visų savo šalies svėrimo punktų, įgaliotų laikantis tarptautinių principų, sąrašą, ir visus to sąrašo pakeitimus. Šis sąrašas bei kiekvienas jo pakeitimas perduodami Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) vykdančiajam sekretoriui, kuris išsiunčia juos kiekvienai susitariančiajai šaliai ir šios konvencijos 7 priedo 2 straipsnyje nuodytomis tarptautinėms organizacijoms.
8. (Pereinamojo laikotarpio nuostata) Kadangi šiuo metu tik nedaugelyje svėrimo punktų įrengti svėrimo prietaisai, kuriais galima išmatuoti pavienių ašių arba jų grupių apkrovas, tokias pažymas priimančios susitariančiosios šalys susitaria, kad iki pereinamojo laikotarpio, truksiančio 12 mėnesių po šio priedo įsigaliojimo, pabaigos pakaks nurodyti tik kelių transporto priemonės su kroviniu svorio rodiklius, išvardytus tarptautinės kelių transporto priemonės svėrimo pažymos 7.3 punkte, ir kad tokius duomenis priims kompetentingos nacionalinės institucijos.

		TARPTAUTINĖ TRANSPORTO PRIEMONĖS SVĖRIMO PAŽYMA (IVWC) Parengta vadovaujantis 1982 m. Tarptautinės prekių pasienio kontrolės derinimo konvencijos 8 priedo „Vykimo per sieną procedūrų, taikomų tarptautiniam kelių transportui, palengvinimas“ nuostatomis			
JUNGTINIŲ TAUTŲ EUROPOS EKONOMIKOS KOMISIJA JT EEK		Galloja tarptautiniam prekių gabenimui kelių transportu			
Pildo krovininės kelių transporto priemonės transporto operacijų vykdytojas(-ai) / vairuotojas(-ai) PRIEŠ kelių transporto priemonės svėrimą					
1. Transporto operacijų vykdytojas (įmonė) (pavadinimas ir adresas, įskaitant valstybę)				Tel.	
				Faksas	
				E. paštas	
2. Vežimo sutarties Nr. ⁽¹⁾			TIR knygelės Nr. (jei taikytina) ⁽²⁾		
3. Informacija apie krovininę kelių transporto priemonę					
3.1. Registracijos numeris		Vilkiko / sunkvežimio		Puspriekabės / priekabos	
3.2. Pakabos sistema		Vilkiko / sunkvežimio <input type="checkbox"/> Pneumatinė <input type="checkbox"/> Mechaninė <input type="checkbox"/> Kita		Puspriekabės / priekabos <input type="checkbox"/> Pneumatinė <input type="checkbox"/> Mechaninė <input type="checkbox"/> Kita	
Pildo įgaliotojo svėrimo punkto operatorius					
4. Įgaliotasis svėrimo punktas (pavadinimas ir adresas, įskaitant valstybę) Svėrimo prietaiso tikslumo klasė ⁽⁴⁾ <input type="checkbox"/> II klasė <input type="checkbox"/> III klasė ir (arba) <input type="checkbox"/> < 0.5 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2				5. Transporto priemonės svėrimo Nr. ⁽³⁾	
				6. Išdavimo data (metai, mėnuo, diena)	
4.2. Paskutinio kalibravimo data					
7. Krovinių kelių transporto priemonių svorio rodikliai (prie šios pažymos turi būti pridėtas oficialiojo svėrimo punkto protokolo originalas)					
7.1. Krovininės kelių transporto priemonės rūšis ⁽⁵⁾					
7.2. Ašies apkrovos rodikliai, kg					
	<i>Varomoji</i>	<i>Nevaromoji</i>	<i>Pavienė</i>	<i>Sudvejinta</i>	<i>Sutrejinta</i>
Pirmoji ašis					
Antroji ašis					
Trečioji ašis					
Ketvirtoji ašis					
Penktoji ašis					
Šeštoji ašis ⁽⁶⁾					
7.3. Transporto priemonės svorio su krovinium rodikliai, kg		Vilkiko / sunkvežimio	Puspriekabės / priekabos	Bendras kelių transporto priemonės su krovinium svoris	

8. Specialiosios svorio charakteristikos		8.3. Atsarginių padangų sk.
8.1. Degalų bakas(-ai), sujungtas(-i) su varikliu Užpildyta <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		8.4. Kelių transporto priemonės svėrimo metu joje esančių asmenų skaičius
8.2. Papildomas(-i) degalų bakas(-ai) (skirti šaldymo įtaisams ir kt.) Užpildyta <input type="checkbox"/> ¼ <input type="checkbox"/> ½ <input type="checkbox"/> ¾ <input type="checkbox"/> 1/1		
		8.5. Pakeliamoji ašis <input type="checkbox"/> Taip <input type="checkbox"/> Ne
Pareiškiau, kad pirmiau nurodyti svorio rodikliai buvo tiksliai nustatyti įgallotajame svėrimo punkte toliau pasirašiusio asmens.		Spaudas
Svėrimo punkto operatoriaus vardas ir pavardė	Parašas	

(1) Pavyzdžiui, CMR važtaraščio numeris.

(2) Pagal 1975 m. TIR konvenciją.

(3) Žr. „Paaiškinimus“ p. 2.

(4) Remiantis OIML rekomendacija R 76 ir (arba) Rekomendacija R 134.

(5) Transporto priemonės rūšies kodas, nurodytas pridėtose schemose, pavyzdžiui, A₂ arba A₂S₂.

(6) Jeigu ašių daugiau kaip šešios, tai nurodoma langelyje „Pastabos“, p. 2.

Pildo krovininės kelių transporto priemonės transporto operacijų vykdytojas(-ai) / vairuotojas(-ai) <i>PO</i> kelių transporto priemonės svėrimo		
Pareiškiau, kad: a) kitoje lapo pusėje nurodyti svorio rodikliai nustatyti pirmiau minėtame svėrimo punkte, b) 1–8 langeliuose nurodyti tinkami duomenys ir c) po to, kai krovininė kelių transporto priemonė buvo pasverta pirmiau minėtame svėrimo punkte, į ją nebuvo pakrautas joks papildomas krovinys.		
Data	Krovininės kelių transporto priemonės transporto operacijų vykdytojo(-ų) /vairuotojo(-ų) vardas(ai) ir pavardė(ės)	Parašas(-ai)
Pastabos (jei yra)		
Paaiškinimai		
Kelių transporto priemonės svėrimo numerį sudaro trys brūkšneliais sujungti duomenų elementai: 1) Šalies kodas (pagal 1968 m. JT kelių eismo konvenciją). 2) Dviejų skaitmenų kodas, identifikuojantis nacionalinį svėrimo punktą. 3) Penkių (mažiausiai) skaitmenų kodas, identifikuojantis kiekvieną svorio matavimą. Pavyzdžiai: GR-01-23456 arba RO-14-000510. Šis eilės numeris turi atitikti eilės numerį, nurodomą svėrimo punkte pildomuose žurnaluose.		

TARPTAUTINĖ KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONĖS SVĖRIMO PAŽYMA (IVWC)**TEISINIS PAGRINDAS**

Tarptautinė kelių transporto priemonės svėrimo pažyma, parengta vadovaujantis 1982 m. Tarptautinės prekių pasienio kontrolės derinimo konvencijos 8 priedo „Vykimo per sieną procedūrų, taikomų tarptautiniam kelių transportui, palengvinimas“ nuostatomis.

TIKSLAS

Tarptautinės kelių transporto priemonės svėrimo pažymos paskirtis – išvengti pakartotino tarptautinio transporto operacijose dalyvaujančių krovininių kelių transporto priemonių svorio matavimo pakeliui į jų paskirties vietą, o ypač - sienos perėjimo punktuose. Transporto operacijų vykdytojai naudotis šia pažyma neprivalo.

TVARKA

Jeigu susitariančiosios šalys priima tarptautinę kelių transporto priemonės svėrimo pažymą, tinkamai užpildytą a) paskirtojo svėrimo punkto operatoriaus ir b) transporto operacijų vykdytojo (-ų) / krovininės kelių transporto priemonės vairuotojo (-ų), susitariančiųjų šalių kompetentingos institucijos tokias pažymas priima ir pripažįsta, kad jose nurodyti svorio rodikliai yra galiojantys. Kompetentingos institucijos paprastai priima ir laiko galiojančia šioje pažymoje pateiktą informaciją ir nereikalauja, kad būtų atlikti papildomi svorio matavimai. Tačiau siekiamos užkirsti kelią piktnaudžiavimams, kompetentingos institucijos išimtiniais atvejais, visų pirma tada, kai spėjama, kad gali būti padarytas pažeidimas, gali pasverti kelių transporto priemonę vadovaudamosi nacionaliniais teisės aktais.

Svorio matavimai, reikalingi šiai pažymai surašyti, atliekami vienoje iš tokias pažymas priimančių susitariančiųjų šalių registruotos transporto priemonės transporto operacijų vykdytojo (-ų) / krovininės kelių transporto priemonės vairuotojo (-ų) prašymu paskirtuose svėrimo punktuose už atlygį, neviršijantį suteiktų paslaugų vertės.

Tam, kad galėtų surašyti šią pažymą, paskirtuosiuose svėrimo punktuose turi būti įrengti svėrimo prietaisai, atitinkantys:

- OIML rekomendaciją R 76 „Neautomatiniai svėrimo prietaisai“, tikslumo klasė – III arba aukštesnė, arba
- OIML rekomendaciją R 134 „Automatiniai važiuojančių kelių transporto priemonių svėrimo prietaisai“, tikslumo klasė – 2 arba aukštesnė; didesnės paklaidos gali būti leidžiamos tada, kai matuojamos pavienių ašių apkrovos.

SANKCIJOS

Už tarptautinėje kelių transporto priemonės svėrimo pažymoje pateiktus neteisingus duomenis transporto operacijų vykdytojas (-iai) / krovininės kelių transporto priemonės vairuotojas (-ai) atsako pagal nacionalinius teisės aktus.





Nustatant svėrimo rodiklio (-ių) teisinį reikšmingumą, turi būti įvertinama galima kiekvienos svėrimo sistemos svėrimo paklaida. Šią paklaidą, kurią sudaro svėrimo įrangos charakteristikomis susijusi paklaida ir su išoriniais veiksniais susijusi paklaida, reikia atimti iš išmatuoto svorio ir taip užtikrinti, kad dėl naudojamos svėrimo įrangos ir (arba) svėrimo procedūros netikslumų nebūtų nustatytas per didelis svorio rodiklis.




Todėl šia pažyma besinaudojantiems transporto operacijų vykdytojams baudos skiriamos tik tais atvejais, kai, atėmus iš šioje pažymoje nurodyto (-ų) svorio rodiklio (-ių) didžiausią leistiną svėrimo paklaidą (t. y. daugiausia 2 procentus arba 800 kg, jei kelių transporto priemonė sveria 40 tonų), jis (jie) viršija didžiausią (-ius) leistiną (-us) svorio rodiklį (-ius), nustatytą (-us) nacionalinių teisės aktų.

**TARPTAUTINĖS TRANSPORTO PRIEMONĖS SVĖRIMO PAŽYMO (IVWC)
PRIEDAS**
Krovinių kelių transporto priemonių rūšių, kurias privaloma nurodyti IVWC 7.1 punkte, schemas

Nr.	Krovinių kelių transporto priemonės	Kelių transporto priemonės rūšis * pirma ašių išdėstymo alternatyva ** antra ašių išdėstymo alternatyva	Atstumas tarp ašių (m) ⁽¹⁾ (¹) Nenurodoma, jeigu nesvarbu
-----	-------------------------------------	---	--




I. VIENTISOS KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONĖS







1		A ₂	D < 4.0
2		A ₂ *	D ≥ 4.0
3		A ₃	
4		A ₄	



Nr.	Krovininės kelių transporto priemonės	Kelių transporto priemonės rūšis * pirma ašių išdėstymo alternatyva ** antra ašių išdėstymo alternatyva	Atstumas tarp ašių (m) ⁽¹⁾ (¹) Nenurodoma, jeigu nesvarbu
5		A ₃ *	
6		A ₄ *	
7		A ₅	

II. KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONIŲ JUNGINIAI





(sukabintos kelios transporto priemonės, kaip nurodyta Kelių eismo konvencijos (1968 m.) I skyriaus 1 straipsnio t punkte)







1		A ₂ T ₂	
2		A ₂ T ₃	
3		A ₃ T ₂	



Nr.	Krovininės kelių transporto priemonės	Kelių transporto priemonės rūšis * pirma ašių išdėstymo alternatyva ** antra ašių išdėstymo alternatyva	Atstumas tarp ašių (m) ⁽¹⁾ (¹) Nenurodoma, jeigu nesvarbu
4		A ₃ T ₃	
5		A ₃ T ₃ *	
6		A ₂ C ₂	
7		A ₂ C ₃	
8		A ₃ C ₂	
9		A ₃ C ₃	

Nr.	Krovininės kelių transporto priemonės	Kelių transporto priemonės rūšis * pirmą ašių išdėstymo alternatyva ** antrą ašių išdėstymo alternatyva	Atstumas tarp ašių (m) ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ Nenurodoma, jeigu nesvarbu
10		A ₂ C ₁	
11		A ₃ C ₁	

III. KELIŲ TRANSPORTO PRIEMONĖS SU PUSPRIEKABĖMIS

1	su 3 ašimis		A ₂ S ₁	
2	su 4 ašimis (pavienėmis arba sudvejinčiomis)		A ₂ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₂ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₁	

Nr.	Krovininės kelių transporto priemonės	Kelių transporto priemonės rūšis * pirma ašių išdėstymo alternatyva ** antra ašių išdėstymo alternatyva	Atstumas tarp ašių (m) ⁽¹⁾ (¹) Nenurodoma, jeigu nesvarbu	
3	Su 5 arba 6 ašimis (pavienėmis, sudvejin-tomis, sutrejin-tomis)		A ₂ S ₃	
			A ₂ S ₃ *	
			A ₂ S ₃ **	
			A ₃ S ₂	D ≤ 2.0
			A ₃ S ₂ *	D > 2.0
			A ₃ S ₃	

Nr.	Krovininės kelių transporto priemonės	Kelių transporto priemonės rūšis * pirma ašių išdėstymo alternatyva ** antra ašių išdėstymo alternatyva	Atstumas tarp ašių (m) ⁽¹⁾ (1) Nenurodoma, jeigu nesvarbu
		A ₃ S ₃ *	
		A ₃ S ₃ **	
	Schema nepateikiama	A _n S _n	